

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 57 (1999)
Heft: 295

Rubrik: Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 6/1999

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jahresbericht des Präsidenten

DIETER SPÄNI

Liebe Mitglieder der SAG, liebe Gäste
Gastgeber der Generalversammlung
1999 der SAG ist die Astronomische Ver-
einigung Olten. Ich danke den Organisato-
ren für den freundlichen Empfang, den
sie uns bereitet haben, und für die im-
mense Arbeit zur Vorbereitung und
Durchführung dieser Generalversammlung.
Ein interessantes und vielfältiges
Programm wird uns angeboten. Ich dan-
ke allen, die zum Gelingen dieses Anla-
ses beigetragen haben, vorab dem Präsi-
dентen, Herrn MARCEL LIPS.

1. Mitgliederbewegung und Finanzielles

Leider sind im vergangenen Jahr wie-
der einige Mitglieder der SAG verstor-
ben. Ich möchte an dieser Stelle an Frau
DAISY NAEF, Ehrenmitglied der SAG erin-
nern. Im ORION 291 ist ein würdiger
Nachruf, verfasst von BERNHARD ZURBRIGGEN,
erschienen. Darf ich Sie bitten, sich zu
Ehren der verstorbenen Mitglieder zu er-
heben – ich danke Ihnen.

Die Zentralsekretärin, Frau SUE KERNEN,
und der Zentralkassier, Herr URS STAMPFLI,
werden Sie über die administrativen und
finanziellen Belange orientieren. Den-
noch will ich, ohne vorgreifen zu wollen,
einige Punkte erwähnen:

Die Bestimmungen der ETH erlauben
es nicht, dass sich der Verein Callista, den
wir letztes Jahr als vollwertige Sektion in
die SAG aufgenommen haben, einer
Dachorganisation beitritt. Dennoch ist
uns daran gelegen, die Mitglieder von
Callista auch in unserem Kreis zu wissen.
Der Zentralvorstand hat daher beschlos-
sen, Callista den Status einer assoziierten
Sektion zu geben.

Beim Rechnungsabschluss 1998 hat
speziell von den Revisoren einen Einsatz
gefordert, der den üblichen Zeitbedarf
weit übertraf. Unser bisheriger ORION-
Kassier ist zurückgetreten und hat zudem
den ordentlichen Revisionstermin Ende
Januar versäumt. Die ORION-Rechnung
konnte daher nur provisorisch veröf-
fentlicht werden. Ich verweise auf die Trakt-
anden 6 und 7.

Auch wenn im Jahre 1998 ein Verlust
von Fr. 5000.– ausgewiesen werden
musste, möchte der Zentralvorstand im
jetzigen Zeitpunkt auf eine Erhöhung der
Mitgliederbeiträge verzichten.

2. Der Zentralvorstand

Ich möchte an dieser Stelle allen Mit-
gliedern des Zentralvorstandes für die aus-
gezeichnete Zusammenarbeit und ihren
Einsatz sehr herzlich danken. Leider haben
wir zwei Rücktritte zu verzeichnen:

Unser 1. Vizepräsident, BERNARD NI-
COLET, ist seit 1987 im Zentralvorstand
und hat damit gemäss den Statuten aus
dem Vorstand auszutreten. Bernard war
in seiner bescheidenen Art stets um das
Wohl der SAG besorgt und hat sich in
hohem Masse um die Überwindung von
Sprachgrenzen und Vorurteilen bemüht.
Zu Beginn seiner Vorstandstätigkeit er-
füllte er eine Doppelfunktion mit dem Vi-
zepräsidium und dem Jugendberater; in
dieser Eigenschaft hat er zahlreiche Wo-
chenende organisiert und sogar eine Reise
zur Sonnenfinsternis 1991 nach Baja
California. Bernard ist zudem ein passio-
nierter Alphornbläser, der beispielsweise
an der GV in Brig die Teilnehmer mit ei-
nem Ständchen erfreute. Im Namen des
Zentralvorstandes danke ich Dir, lieber
Bernard, für Dein Engagement und Dein
Wirken zugunsten der Schweizerischen
Astronomischen Gesellschaft. Ich möch-
te Dir als Zeichen der Anerkennung das
goldene Abzeichen der SAG überreichen
und zudem eine Flasche Armagnac mit
dem Jahrgang Deines Eintritts in den Zen-
tralvorstand.

Leider hat auch unser 2. Vizepräsi-
dent und Protokollführer MICHAEL KOHL
seinen Rücktritt angemeldet. Michael ist
ein vielseitig interessierter Amateur-
Astronom; Spezialist für Bedeckungs-
Veränderliche, Meteoriten-Wächter, im-
mer bereit, andere an seiner Erfahrung
und seinem Wissen teilhaben zu lassen.
Wir lassen Dich, Michael, ungern ziehen,
auch wenn wir dafür Verständnis haben,
dass Du Deiner Familie und Deinem Haus
mehr Zeit widmen möchtest. Du hast
Dich bereit erklärt, an der geplanten Re-
strukturierung der SAG noch mitzuarbei-
ten. Auch Dir möchte ich im Namen des
Zentralvorstandes das goldene Abzei-
chen der SAG überreichen, zudem eine
Flasche Bordeaux vom Jahrgang Deines
Eintritts in den Zentralvorstand.

Zudem hat sich zu unserem Bedauern
auch der Technische Leiter, Hugo Jost,
kurzfristig entschlossen, sich nicht mehr

der Wiederwahl zu stellen. Ich möchte
Dir, Hugo, für Deinen Einsatz zugunsten
der SAG danken. Du selbst wirst im Rah-
men Deines Berichts auf Deinen Ent-
schluss zu sprechen kommen. Im Namen
des Zentralvorstandes überreiche ich Dir
ebenfalls das goldene Abzeichen und
eine Flasche Bordeaux.

Die Nachfolge von BERNARD NICOLET und
MICHAEL KOHL wird unter Traktandum 11
«Wahlen» geregelt.

3. Aktivitäten

Im vergangenen Jahr hat der Verein
Volkssternwarte Schanfigg Arosa die 5.
Internationale Astronomiewoche im Ho-
tel Arosa Kulm durchgeführt. Die SAG
hat wiederum das Patronat übernom-
men. Über 60 Personen haben an dieser
hochstehenden Veranstaltung teilge-
nommen, die auf ideale Weise einen di-
rekten Kontakt zwischen Berufs- und
Amateurastronomen ermöglicht.

Die Astronomische Vereinigung Zü-
rich hat am 3. und 4. Oktober 1998 die
Astro-Amateur-Tagung durchgeführt.
Auch diese Veranstaltung fand breites In-
teresse – Ausstellung wie Referate erhiel-
ten ein durchwegs positives Echo.

Offensichtlich sind Anlässe dieser Prä-
gung willkommen – die SAG wird sich
bemühen, diesem Umstand Rechnung zu
tragen.

Wie letztes Jahr möchte ich noch auf
zwei «stille» Dienste der SAG hinwei-
sen: Das ORION-Zirkular, redigiert von
MICHAEL KOHL, das nach einem von aus-
ßen aufgezwungenen Dornröschen-
schlaf zu neuem Leben erwacht ist, und
die Astro-Lesemappe, betreut von HANS
WITTWER. Er hat sich, wie Sie wissen, für
die GV entschuldigen müssen; im Be-
gleitbrief schreibt er, dass sich die Neu-
züger mit den Abgängen in idealer
Weise die Waage halten. Bei weiteren
Zugängen wäre eine dritte Abo-Linie
zwingend, und bei erhöhten Abgängen
müsste der derzeitige Kostenanteil von
jährlich Fr. 30.– erhöht werden, um fi-
nanziell ohne SAG-Unterstützung aus-
zukommen.

Über die Tätigkeit der Fachgruppen
wird Sie unter Traktandum 6 der Tech-
nische Leiter, Hugo Jost, informieren.

4. Ausblick

Wenn eine Dachorganisation wie die
SAG aktuell bleiben will, hat sie sich an
die gesellschaftlichen Wandlungen und
die Verlagerung der Bedürfnisse anzu-
passen. Es muss nach neuen Strukturen,

nach neuen Gefässen für den Kontakt zwischen den Mitgliedern und den Sektionen gesucht werden. Dabei ist die SAG in hohem Masse auf Ihre Mitarbeit angewiesen. Initiativen wie von der Astronomischen Gesellschaft Zürcher Unterland (Bülach) zur regionalen Zusammenarbeit oder der Wanderausstellung zur Sonnenfinsternis initiiert und gestaltet von THOMAS BAER und WALTER BERSINGER werden daher vom Zentralvorstand begrüßt und im Rahmen des Möglichen unterstützt. Vielleicht haben Sie eine Idee, was angeboten werden soll, welche Fachgruppe neu geschaffen werden soll – wir sind neugierig auf Ihre Vorschläge. Gerne unterstützen wir Sie, wenn es gilt, Kontakte zu ver-

mitteln, Know-How auszutauschen oder Gleichgesinnte, d.h. am gleichen Thema interessierte zu finden. Der Austausch zwischen den Sektionen kann auf diese Weise verstärkt und gefördert werden; dies ist letztlich eine der statutarisch festgelegten Aufgaben der SAG.

5. Schlusswort

Vor einem Jahr habe ich Ihnen versprochen, dass die SAG Filterbrillen für die Sonnenfinsternis anschaffen und den Sektionen zu günstigen Bedingungen anbieten wird. Im Februar dieses Jahres haben die Sektionspräsidenten weitere Angaben erhalten. Von der Lieferfirma ist bedauerlicherweise der angegebene Ter-

minplan nicht eingehalten worden – die Brillen wurden zunächst auf anfangs April, dann auf anfangs Mai versprochen. Gestern nun konnte ich sie am Flughafen Kloten abholen – 8 Pakete von zusammen 128 kg. Die Zustellung an die Sektionen erfolgt zu Beginn der nächsten Woche – wer Interesse hat, kann auch heute eine SAG-Black Polymer-Sonnenfinsternisbrille zum GV-Preis von Fr. 2.– erstehten (sonstiger Einzelpreis Fr. 3.–), ich habe etwa 300 mitgebracht.

Zum Schluss bleibt mir, Ihnen für Ihre Tätigkeit in Ihren Sektionen herzlich zu danken.

DIETER SPANI

Jahresbericht des Zentralsekretariats

Liebe SAG Mitglieder

Die Sektion Zug hat ihre Aktivitäten eingestellt und die Mitgliedschaft bei der SAG sistiert. Damit weist die SAG 34 Sektionen auf.

Die Gesamtzahl der SAG-Mitglieder hat sich erfreulicherweise leicht vergrössert. Die Zunahme beträgt 61 Mitglieder. Der SAG gehören somit 3340 Mitglieder an.

Davon sind 1523 Sektionsmitglieder und 447 Einzelmitglieder, die das Orion abonniert haben. Dies entspricht einer kleinen Zunahme von 12 Mitgliedern.

Erfreulicherweise haben die Orion-abonnente weiter zugenommen. Bei einem Bestand von 119 Abonnenten entsprechen die 20 Neuabonnenten einer Zunahme von 20%.

Zusammen mit den Gratisbezüger erhalten 2179 Leser regelmässig die Zeitschrift Orion. Dies entspricht einer kleinen Zunahme von 32 Lesern.

Allgemein kann man feststellen, dass sich die Mitgliederzahlen seit dem Tiefstand 1997 wieder leicht erhöhen.

Aus dem süddeutschen Raum besteht zur Zeit eine recht grosse Nachfrage nach dem Orion 1/1999 mit dem Artikel über

die Sonnenfinsternis. Dies, nachdem offenbar in einigen deutschen Zeitungen darauf hingewiesen wurde.

Ich möchte allen Sektionen danken, die uns die gewünschten statistischen Unterlagen zurückgesendet haben.

Zum Schluss möchte ich allen herzlich danken, die mir bei technischen Fragen sowie Übersetzungen geholfen haben.

Ebenfalls danken möchte ich meinen Kollegen im Vorstand und den Sektionsvorständen für die angenehme Zusammenarbeit.

Neukirch, 27. April 1999

SUE KERNEN

Rapport annuel du secrétariat central

Chers membres de la SAS,

La section de Zug ayant arrêté son activité n'est donc plus affiliée à la SAS, ce qui porte le nombre de sections à 34.

L'effectif des membres de la société a heureusement augmenté de 61 membres, ce qui porte le total à 3340 membres.

Parmi ces membres, il y a 1523 membres des sections et 447 membres individuels, donc recevant ORION, ce qui correspond à une augmentation de 12 membres.

Nous constatons avec satisfaction que le nombre d'abonnés à ORION a augmenté. Avec 119 abonnements dont 20 nouveaux, cela correspond à une augmentation de 20%.

En tenant compte des abonnements à titre gracieux, on compte donc que 2179 lecteurs reçoivent régulièrement ORION, c'est-à-dire 32 de plus.

D'une façon générale nous constatons que depuis l'année 1997 (le point bas) le nombre de membres augmente légèrement. Par contre nous constatons une importante demande de notre mensuel ORION venant de l'Allemagne du Sud et cela depuis la parution de l'article sur l'éclipse de soleil dans le numéro ORION 1/1999, dont quelques journaux allemands ont fait mention.

Un grand merci aux sections qui nous ont fait parvenir les statistiques demandées. Pour terminer, je remercie tous ceux qui m'ont aidée, soit pour répondre à des questions techniques, soit pour effectuer des traductions.

Je remercie de même les collègues du comité ainsi que les comités de section pour leur agréable collaboration.

Neukirch, le 27 avril 1999

LE SECRÉTARIAT CENTRAL

Recherche d'informations

Pour un travail d'école, je suis à la recherche de toutes statistiques et/ou informations sur l'intérêt que portent les suisses à l'astronomie.

Toute indication est la bienvenue:

GÉRALDINE CRAVOTTO

2, rte de Florissant,
CH-1206 Genève

Tél. 022/789 00 26

email: bony@infomaniak.ch

EHRUNGEN

Die Schweizerische Astronomische Gesellschaft SAG ernennt mit dieser Urkunde zu ihrem Ehrenmitglied Herrn

MARKUS GRIESSER

in Anerkennung seiner Verdienste als Mitbegründer, Spiritus Rector und Leiter der Sternwarte Eschenberg sowie als Autor zahlreicher astronomischer Publikationen. Zu seinem breiten Wirkungsfeld gehören die Betreuung und Förderung der Demonstratoren, die Vermittlung seiner Kenntnisse und seiner pädagogischen Erfahrung für den Betrieb einer

Sternwarte in zahlreichen Artikeln, die Astrofotografie, aber auch die aktive Beobachtungstätigkeit – vor allem von erdnahen Kleinplaneten – mit äusserst genauen Positionsmeßungen, die an das Minor Planet Center übermittelt werden. Mit dieser Synthese von hochqualifizierter astronomischer Tätigkeit und uneingeschränkter Weitergabe seines Wissens und seiner Erfahrungen leistet MARKUS GRIESSER unschätzbare Dienste für die Verbreitung astronomischen Gedankenguts.

Olten, 29. Mai 1999

DER PRÄSIDENT
DER 1. VIZEPRÄSIDENT



«Hans Rohr-Medaille» für Herrn

HERMANN PETER

Der diesjährige Preisträger, HERMANN PETER aus Otelfingen, dürfte wohl den wenigsten unter den Anwesenden bekannt sein. Es liegt weder in seinem Wesen noch in der Art seiner astronomischen Arbeit, aufzufallen. HERMANN PETER's Leistung liegt verborgen in der eines ruhigen, konsequenten, zuverlässigen Beobachters, der über viele Jahre hinweg mit bewundernswerter Konstanz die ihm liebgewordenen Objekte, die Bedeckungsveränderlichen, überwachte. In seiner über 35-jährigen Beobachterkarriere hat HERMANN PETER mehr als 9100 Minima erfasst, die aus beinahe 85000 Einzel-schätzungen zusammengesetzt sind. Von besonderer Bedeutung für die spätere Untersuchung des Periodenverhaltens ist die ausdauernde Treue, mit der sich der Preisträger immer wieder, Jahr für Jahr, seiner persönlichen Auswahl von Sternen widmete. Durch ihn wurde eine ganze Anzahl von Bedeckungsveränderlichen über viele Jahre hinweg konsequent überwacht. Es gehört zum «Schicksal» solcher Überwachungsarbeit, dass deren Bedeutung und Wert erst viele Jahre später zur vollen Geltung gelangen; damit lässt sich kaum schnelle Anerkennung erreichen. Es zeichnet den Preisträger aus, dass er im vollen Bewusstsein um diese Tatsache fleissig und mit viel Begeisterung seine Beobachtungsarbeit geleistet hat.

Mit freundlichen Grüßen

295

ORION

Zeitschrift für Amateur-Astronomie
Revue des astronomes amateurs
Rivista degli astronomi amatori
ISSN 0390-397 X

ORION

Zeitschrift für
Amateur-Astronomie
Revue des astronomes
amateurs

SUE KERNEN
Gristenbühl 13
9315 Neukirch

Commande: voir au verso
A découper et à renvoyer à l'adresse ci-dessus

291

290

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

Bestellung: Siehe hinten
Bitte zurücksenden....

VERANSTALTUNGSKALENDER / CALENDRIER DES ACTIVITÉS

April 2000

• 3. bis 8. April 2000

Elementarer Einführungskurs in die Astronomie. Leitung: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• 24. bis 29. April 2000

Aufbaukurs: Sterne und Sternsysteme. Teil 3 des Elementaren Einführungskurses in die Astronomie. Leitung: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

Mai 2000

• 1. bis 6. Mai 2000

CCD-Astronomie. Ein Einführungskurs mit Praxis. Leitung: Josef Schibli, Birrhard. Info und An-

meldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

Juni 2000

• 24./25. Juni 2000

Kolloquium. Leitung: Hugo Jost. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

September 2000

• 9./10. September 2000

16. Sonnenbeobachtung. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

Oktober 2000

• 2. bis 7. Oktober 2000

Elementarer Einführungskurs in die Astronomie. Leitung: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und An-

meldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• 9. bis 14. Oktober 2000

Aufbaukurs: Die Sonne und ihre Planeten. Teil 2 des Elementaren Einführungskurses in die Astronomie. Leitung: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• 16. bis 21. Oktober 2000

Sonnenuhren kennen- und verstehen lernen. Leitung: Herbert Schmucki, Wattwil. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ort: Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

HANS MARTIN SENN

Tel. 01/312 37 75

astroInfo-Homepage: <http://www.astroinfo.ch/>
E-Mail: senn@astroinfo.ch

56. Generalversammlung der SAG / 56^e assemblée générale de la SAS

Die Astronomische Gesellschaft Rheintal (AGR) freut sich bekannt zu geben, dass die 56. Generalversammlung am 20. / 21. Mai in Widnau SG stattfinden wird.

Wir laden alle Astronomen ein, an dieser GV teilzunehmen. Bitte reservieren Sie sich schon jetzt das Datum.

Wir werden Ihnen ein interessantes Wochenende bieten, mit Vorträgen und Besichtigungen.

Wir würden uns freuen, wenn sich noch einige Referenten mit Kurzvorträgen bei uns melden würden.

Das Detailprogramm wird im nächsten Orion veröffentlicht. Ebenso werden Sie dort einen Anmeldetalon finden.

L'Astronomische Gesellschaft Rheintal (AGR) a le plaisir de vous informer que la 56^e assemblée générale se tiendra les 20/21 mai 2000 à Widnau, SG.

Nous invitons tous les astronomes à participer à cette manifestation, et vous prions de réserver dès maintenant cette date.

Nous vous offrirons un intéressant week-end avec des conférences et agrémenté de visites.

C'est avec plaisir que nous accueillerons encore quelques conférenciers pour des présentations courtes. Nous prions les intéressés de s'annoncer.

Le programme détaillé sera publié en février 2000 dans le prochain numéro d'ORION. Vous y trouverez également un formulaire d'inscription.

Der Präsident der AGR
Le président de l'AGR

REINHOLD GRABHER

Burgass 15, CH-9442 Berneck
Email: r.grabher@rheintal.ch

ORION-Bestellungen
(Preisänderungen vorbehalten) ORION-Abonnement

zu CHF 52.– pro Jahr
Rechnungstellung jährlich,
Erstes Heft gratis

 CD-ROM ORION 1999

Begrenzte Menge

Für Abonnenten mit ORION:

1 Stk zu CHF 20.– + Porto

Für Abonnenten ohne ORION:

Stk zu CHF 30.– pro Stk + Porto

 Abonnement d'ORION

à Frs 52.– par année
Facturation annuelle,
Premier numéro gratuit

 CD-ROM ORION 1999

Disponibilité limitée

Pour abonnés à ORION:

1 pièce à Frs 20.– + porto

Pour non-abonnés à ORION:

pièces à Frs 30.– / pièce + port

Commande d'Orion
(Sous réserve de modifications)

Abonné/in – Abonné

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ, Ort / NPA, lieu

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Empfänger/in – Destinataire

(Geschenk - cadeau)

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ / NPA

Ort / Lieu